



PM-5040



PM-5045

Flexi Board Oval

Gebrauchsanleitung · Manual
Manual · Käsikirja

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeine Informationen

- 1.1 Produktvarianten
- 1.2 Hilfsmittelnummer
- 1.3 Zubehör
- 1.4 Lieferumfang
- 1.5 Lagerung, Transport
- 1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

2 Sicherheitshinweise

- 2.1 Verwendete Symbole
- 2.2 Funktionskontrolle

3 Produktanwendung

- 3.1 Indikation und Wiedereinsatz
- 3.2 Kontraindikation
- 3.3 Anwendungsrisiken
- 3.4 Einsatzbereiche
- 3.5 Illustration der Anwendung
- 3.6 Anwendung
- 3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

4 Produktkennzeichnung / CE

5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

6 Technische Daten

7 Garantie

8 Entsorgungshinweis

1 Allgemeine Informationen

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Petermann Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

Nach Erkenntnissen der modernen Arbeitsmedizin sind Menschen in Pflegeberufen arbeitsbedingt stark körperlich belastet. Oft kommt es zu Rückenschäden. Es gibt viele Situationen, in denen ein Pflegebedürftiger von einem Bett, einer Transportliege, einer Ambulanztiege, einem Röntgentisch oder einem Rollstuhl auf eine andere Liege- oder Sitzfläche umgelagert werden muss. Durch den Einsatz von Transferhilfen, kann die Belastung des Anwenders und des Pflegebedürftigen entscheidend reduziert werden.

Der Einsatz der Transferhilfen sollte unter der Voraussetzung erfolgen, dass der Anwender den Umgang mit ihnen erlernt hat. Der Anwender muss selbstständig entscheiden, welches Hilfsmittel der Situation des Pflegebedürftigen und dem beabsichtigten Bewegungsablauf gerecht wird.

Das Flexi Board Oval besteht aus einer gefrästen, hochelastischen und geschmeidigen Polyethylenplatte, die es ermöglicht, die Reibung während eines Transfers zu reduzieren, was sowohl für den Pflegebedürftigen angenehm und bequem als auch für den Anwender einfach und rückenschonend ist. Das Flexi Board Oval ist in zwei Größen erhältlich und wird für den Transfer und die Positionierung von Pflegebedürftigen verwendet. Der Pflegebedürftige muss nicht mehr in den Stand kommen, sondern kann den Positionswechsel selbstständig oder mit Unterstützung im Sitzen oder Liegen vornehmen.

Das Flexi Board Oval ist Teil eines Produktprogramms, welches speziell zur Unterstützung beim Transfer von Pflegebedürftigen in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens, sowie in der häuslichen Pflege genutzt wird.

Das Produkt darf nur zu angegebenen Zweck und Bedingungen genutzt werden.

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung beziehen sich auf die pflegebefürftige Person, die umgelagert / bewegt wird sowie auf den Anwender, der den Transfer vornimmt.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie zusätzliche Informationen oder Hilfe bei der Anwendung des Petermann Produktes benötigen.

1.1 Produktvarianten

Bestell-Nr.: PM-5040 Flexi Board Oval L 850 x 400 mm/33,5 x 15,7"

Bestell-Nr.: PM-5045 Flexi Board Oval S 450 x 200 mm/18,1 x 7,9"

1.2 Hilfsmittelnummer

Nicht belegt

1.3 Zubehör

Für dieses Produkt ist kein Zubehör verfügbar.

1.4 Lieferumfang

Flexi Board oval (2 Stück)
Gebrauchsanleitung

1.5 Lagerung, Transport

Lagerung/Transport bei -5°C – 40°C
Sonstiges: vor Sonneneinstrahlung schützen

1.6 Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Produkt gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Produktlebensdauer **fünf Jahre**. Die effektive Lebensdauer kann jedoch, abhängig von der Häufigkeit und Intensität des Gebrauchs, der Anzahl der Reinigungs- und Desinfektionsvorgänge, variieren.

Führen Sie regelmäßig eine Funktionskontrolle mit dem Produkt durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (siehe Punkt 2).

2 Sicherheitshinweise


















WARNUNG kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Es liegt in der Verantwortung der Einrichtung / des Anwenders anhand der Gegebenheiten (Gewicht / Gesundheitszustand des Pflegebedürftigen) und des Leistungsvermögens des Anwenders zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherungsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Transfers rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Gewichtsbeschränkungen sind einzuhalten (150 kg).
- Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig auf ihre Funktionstauglichkeit.

- Bei Verwendung von nicht handelsüblichen Reinigungsmitteln bzw. Bleichmitteln, Alkohol oder anderen chemischen Reinigungszusätzen können sich die Funktionseigenschaften des Flexi Board Oval nachhaltig verschlechtern.
- Der Griff dient ausschließlich zur Positionierung. Während des Transfers **nicht** in die Grifföffnung fassen.
- Achten Sie auf eine beidseitig stabile Auflage des Flexi Board Oval auf den Transferebenen. Die Überbrückung freier Transferebenen mit dem Flexi Board Oval darf nicht mehr als 5 cm betragen.
- Transfers unter nackter Haut müssen mit einer Zwischenlage unterstützt werden (z. B. Handtuch).
- Die glatte Oberfläche minimiert den Reibungswiderstand während des Positionswechsels erheblich. Überprüfen Sie sorgfältig die Transferebenen auf bremsichere Standfestigkeit (z. B. Rollstuhl, Bett).
- Die Bremsen müssen während des Transfers festgestellt sein.
- Lassen Sie den Pflegebedürftigen während des Transfers nicht unbeaufsichtigt.

2.1 Verwendete Symbole

	Abwischen		max. Gewichtsbelastung siehe Punkt 6
	Nicht bleichen		Hersteller
	Nicht für Trockner geeignet		Chargen-Nr./Lot-Nr.
	Nicht bügeln		Code zur Identifikation
	Nicht chemisch reinigen		Konformitätszeichen
	Warnung		Artikelnummer
	Gebrauchsanleitung beachten		Kennzeichnung Medical Device
	Die Überbrückung freier Transferebenen darf nicht mehr als 5 cm betragen.		

2.2 Funktionskontrolle

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie die Hilfsmittel regelmäßig und sorgfältig und unbedingt vor jedem Wiedereinsatz. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material nicht beschädigt ist. Überprüfen Sie die Funktion und Stabilität des Produktes, indem Sie das Brett vorsichtig biegen und stellen Sie sicher, dass das Material elastisch, dennoch fest und stabil ist und der Belastung standhält. Das spezielle Gleitmaterial ermöglicht durch seine glatte Oberfläche ein einfaches Gleiten und Bewegen. Überprüfen Sie diese Eigenschaften – am besten im Vergleich mit einem neuen Produkt.



- **Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden!**

3 Produktanwendung

3.1 Indikation und Wiedereinsatz

Die Indikationen können aufgrund der großen Einsatzmöglichkeiten an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden, da die Flexi Boards Oval für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf bei Transfers geeignet sind.

- Sitzender Transfer mit mehr Unterstützungsfläche und reduziertem Reibungswiderstand
- Erhaltung der Selbständigkeit bei Bewegungseinschränkung
- Erleichterung beim Positionswechsel mit und ohne Unterstützung
- Reduzierung der Scher- und Reibungskräfte bei erhöhtem Dekubitusrisiko
- Schutz vor Verletzungen durch Bettseiten, Rollstuhlräder oder Bremshebel
- Gute Anpassungsfähigkeit durch das flexible Material, wenn Höhendifferenzen überwunden werden.
- Erleichterung des Transfers durch Druckausgleich auf der Sitz- bzw. Liegefläche

Das Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle (siehe Punkt 2.2) sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Produktes durch. (siehe Punkt 5)

3.2 Kontraindikation

Kontraindikationen können an keinem bestimmten Krankheitsbild festgemacht werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise unter Punkt 2.

3.3 Anwendungsrisiken

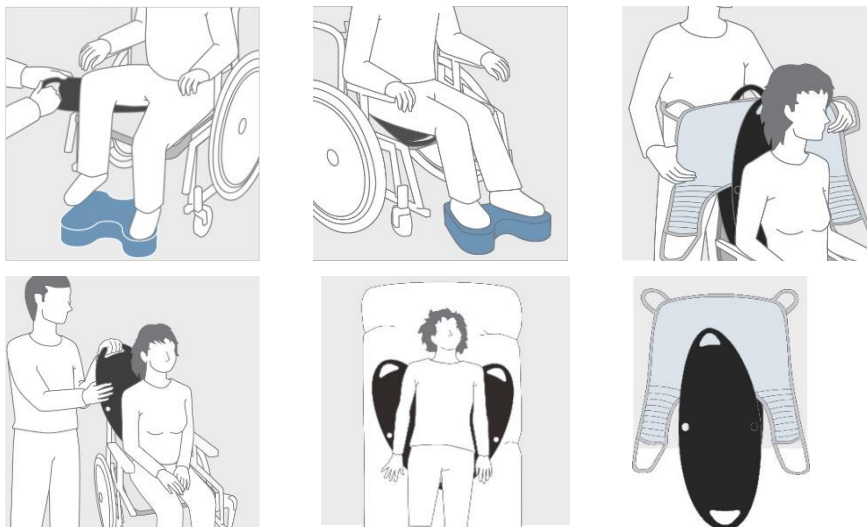
- Unsensibles Einlegen → Quetschgefahr der Haut oder Haare
- Die Bewegung wird überraschend oder zu schnell durchgeführt → Sturzgefahr, insbesondere bei ängstlichen Pflegebedürftigen muss auf eine auf den Pflegebedürftigen und seine Verfassung eingehende Ausführung geachtet werden.
- Fehlende Stabilisierung → Sturzgefahr

3.4 Einsatzbereiche

Das Produkt kann in Krankenhäusern und anderen medizinischen Einrichtungen des Gesundheitswesens sowie in der häuslichen Pflege eingesetzt werden.



3.5 Illustration der Anwendung



3.6 Anwendung

Das Alpha Flexi Board Oval L wird für seitliche Liegendtransfers verwendet, es können Unebenheiten oder Zwischenräume, welche beim Aneinanderstellen von zwei Liegeflächen entstehen überbrückt, sowie die Reibung während des Transfers verringert werden. Das Flexi Board Oval L kann für Transfers ans Bettende sowie zum Anlegen eines Hebegurtes verwendet werden. Die ovale Form sowie die dünne reibungsarme Oberfläche ermöglichen ein einfaches Einlegen und Herausnehmen der Flexi Boards. Die Grifföffnung ermöglicht einen guten Halt beim Transfer und kann zur Aufhängung an der Wand verwendet werden, so dass die Flexi Boards jederzeit einsatzbereit sind.

Das Flexi Board Oval S wird meistens paarweise für Rückwärtsbewegungen im Rollstuhl, kleine Umlagerungen und das Anlegen eines Hebegurtes verwendet.

Hinweis vor Gebrauch

- Achten Sie auf eine beidseitig stabile Auflage des Flexi Board Oval auf den Transferebenen. Die Überbrückung freier Transferebenen darf nicht mehr als 5 cm/2" betragen.
- Bei Verwendung mehrerer Flexi Boards darauf achten, dass Haut und Haare des Pflegebedürftigen nicht eingeklemmt werden.

3.6.1 Transfer seitlich Flexi Board Oval L

- Pflegebedürftigen in Halbseitenlage bringen
- Zur Erleichterung des Transfers bzw. Erweiterung der Reichweite ein Ziehtuch verwenden.
- Flexi Board unter den Reibungspunkten des Pflegebedürftigen (Hüfte und Schulter) zwischen Bettlaken und dem Ziehtuch platzieren
- Zur reibungslosen Platzierung Flexi Board mit Druck auf die Matratze einschieben.
- Das Gewicht der Reibungspunkte sollte mittig auf dem Flexi Board liegen
- Pflegebedürftigen in Rückenlage bringen
- Seitlich neben dem Bett arbeiten
- Pflegebedürftigen über Flexi Board Oval schieben
- Wird ein Ziehtuch verwendet, kann der Pflegebedürftigen damit auf dem Flexi Board in Transferrichtung gezogen werden.
- Pflegebedürftigen mit einer Hand stabilisieren, Flexi Boards herausziehen

3.6.2 Transfer zum Kopfende Flexi Board Oval L

- Flexi Boards unter die Reibungspunkte des Pflegebedürftigen (Hüfte und Schulter) des Pflegebedürftigen schieben
- Die Grifföffnungen zeigen zur Seite
- Zum Schutz der Haut des Pflegebedürftigen sollte ein Baumwolltuch als Zwischenlage verwendet werden
- Es wird auf jeder Seite des Bettes eine Pflegekraft benötigt
- Griffe von beiden Seiten greifen
- Flexi Boards in Transferrichtung bewegen
- Zum Entfernen Pflegebedürftigen mit einer Hand stabilisieren, Flexi Boards herausziehen

3.6.3 Anlegen eines Hebegurtes in sitzender Position Flexi Board Oval L

- Zwei Flexi Boards zwischen Rücken des Pflegebedürftigen und Rückenlehne einschieben, so dass eine doppelte Lage entsteht
- Hebegurt zwischen den beiden Flexi Boards einlegen
- Bitte achten Sie darauf, dass sich die Mitte des Hebegurtes an der Wirbelsäule des Pflegebedürftigen befindet
- Hebegurt nach unten ziehen
- Hebegurt hinter dem Pflegebedürftigen in die korrekte Position bringen
- Flexi Boards durch Ziehen an den Griffen entfernen
- Beinteile anlegen (siehe auch Punkt Anlegen der Beinteile eine Hebegurtes Flexi Board S)
- Für weitere Anweisungen muss die Gebrauchsanweisung des Hebegurtes beachtet werden!

3.6.4 Anlegen eines Hebegurtes in liegender Position Flexi Board Oval L

- Flexi Board seitlich im Lendenwirbelbereich anlegen
- Flexi Board mit Druck auf die Matratze bis zur Wirbelsäule unter den Pflegebedürftigen schieben
- Flexi Board durch Drehbewegungen nach oben unter den Pflegebedürftigen schieben
- Die korrekte Position des Flexi Boards deckt den Schulterbereich bis zum Steißbein des Pflegebedürftigen ab.
- Die Schritte mit einem zweiten Flexi Board auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
- Die beiden Flexi Boards treffen sich in der Mitte
- Hebegurt am Kopfende anlegen
- Hebegurt zwischen Flexi Board und Spannbetttuch zum Steißbein nach unten ziehen
- Ein mittiges Anlegen wird durch eine Pflegekraft auf jeder Seite des Bettes erleichtert
- Flexi Boards durch Drehbewegungen unter dem Pflegebedürftigen herausziehen
- Beinteile anlegen
- Für weitere Anweisungen muss die Gebrauchsanweisung des Hebegurtes beachtet werden!

3.6.5 Positionierung im Rollstuhl Flexi Board Oval S

- Zur Erleichterung der Positionierung kann ein Fußstuhl unter die Füße des Pflegebedürftigen gelegt werden
- Oberkörper stabilisieren und leicht zur Seite kippen
- Flexi Board unter die Oberschenkel und Gesäßknochen des Pflegebedürftigen schieben
- Pflegebedürftige kann sich aus eigener Kraft in die gewünschte Position bringen
- Zur Absicherung sollte eine Hilfsperson die Positionierung begleiten und ggf. die korrekte Richtung der Rückwärtsbewegung durch leichten Druck unter den Knien unterstützen.
- Pflegebedürftigen stabilisieren und Flexi Boards durch Ziehen an den Griffen entfernen

3.6.6 Anlegen der Beinteile eines Hebegurtes Flexi Board Oval S

- Zwei Flexi Boards S zwischen Oberschenkel des Pflegebedürftigen und Sitzfläche einschieben, so dass eine doppelte Lage entsteht
- Beinteil des Hebegurtes zwischen den beiden Flexi Boards in die gewünschte Position ziehen
- Oberschenkel des Pflegebedürftigen mit einer Hand stabilisieren, Flexi Boards herausziehen

Besuchen Sie uns auch auf unserer Website unter www.pm-med.de oder sehen sich unsere ausführlichen Produktvideos auf unserem YouTube Channel an.



3.7 Zulässiges Zubehör, Kombination mit anderen Produkten

Die Flexi Boards Oval werden in Kombination mit folgenden Produkten eingesetzt:

- PM-8090 Fußstuhl
- PM-8091 Schutzbezug für Fußstuhl

Petermann Transferhilfen sind Teil eines umfassenden Programmes von Hilfsmitteln, die für Anwender effektiv und rückschonend und für Pflegebedürftigen angenehm und unterstützend wirken. Je nach Situation und Krankheitsbild können daher weitere Petermann Produkte zum Einsatz kommen. Fragen Sie unsere Spezialisten. Wir helfen Ihnen gerne!

4 Produktkennzeichnung / CE

Das Petermann Flexi Board Oval ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte, auch als MDR bezeichnet.

Die Petermann GmbH ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 durch den TÜV Süd, Medizinprodukte - Qualitätsmanagementsystem für den Geltungsbereich Design und Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Hilfsmitteln für immobile Menschen.



5 Reinigung, Pflege und Desinfektion

Alle Petermann Umlagerungs- und Transferhilfen können feucht gereinigt werden. Verwenden Sie warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie das Produkt ggf. mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie es anschließend gut trocknen. Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände.

Wenn erforderlich, empfehlen wir eine Wischdesinfektion z.B. mit dem Produkt Trionic® (DGHM/VAH Zulassung, weitere Informationen auf Anfrage). Alternativ zu unserem ausgewiesenen Desinfektionsmittel Trionic® können wir auch folgende Desinfektionsmittel zur Wischdesinfektion empfehlen:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Bei mit * gekennzeichneten Mitteln nach Abschluss der Desinfektion mit einem mit Wasser getränkten Tuch nachwischen, um Rückstände bzw. Schichtaufbau zu vermeiden. Bitte beachten Sie grundsätzlich bei der Wischdesinfektion die Gebrauchsanleitungen der Hersteller.

Beachten Sie unbedingt den Pflegehinweis am Etikett jedes Produktes so wie die Angaben auf der jeweiligen Gebrauchsanleitung.

6 Technische Daten

Artikel-Nr.	Material	Farbe	Belastung
PM-5040	Polyethylen, latexfrei	schwarz	150 kg/331 lb
PM-5045	Polyethylen, latexfrei	schwarz	150 kg/331 lb

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Maße in mm	Gewicht	UDI
PM-5040	Flexi Board Oval L	850 x 400 x 3 33.5x15.7x0.12"	615 g/1.36 lb	(01)04250355350404(10)x
PM-5045	Flexi Board Oval S	460 x 200 x 3 18.1x7.9x0.12"	200 g/0,44 lb	(01)04250355350459(10)x

Die Produktion unserer Artikel unterliegt höchsten Qualitätsanforderungen. Aufgrund üblicher Fertigungsschwankungen stellen daher Maßangaben und sonstige von uns publizierte Informationen zur Beschaffenheit unserer Produkte immer definierte Produktionsabmessungen da. Abweichungen, die Sie feststellen, wurden durch unser Kontrollverfahren geprüft, und stellen keine Leistungsminderung des jeweiligen Produktes dar.

7 Garantie

- Die Firma Petermann garantiert, dass das Produkt frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.
- Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von **3 Jahren. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf Abrieb, normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch sowie unsachgemäße Reinigung zurückzuführen sind.**
- Die Firma Petermann ist nicht für zufällige oder mittelbare Verletzung bzw. Sachschäden haftbar.

8 Entsorgungshinweis

Für die Flexi Boards Oval bestehen keine besonderen Entsorgungsvorschriften, sie können gemäß nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgt werden.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-Mail: petermann@pm-med.de

Table of Contents

1 General Information

- 1.1 Product versions
- 1.2 Accessories
- 1.3 Scope of delivery
- 1.4 Storage, transport
- 1.5 Service life / lifecycle

2 Safety information

- 2.1 Symbols used
- 2.2 Function check

3 Using the product

- 3.1 Indication and further use
- 3.2 Contraindications
- 3.3 Application risks
- 3.4 Areas of application
- 3.5 Application illustration
- 3.6 Application
- 3.7 Approved accessories, combination with other products

4 Product marking / CE

5 Cleaning, care and disinfection

6 Technical Data

7 Warranty

8 Disposal information

1 General Information

Thank you for choosing a Petermann product.

Please read the user manual carefully before using the product for the first time!

The current understanding in modern occupational health and safety is that people in nursing professions experience significant work-related physical strain. Back injuries are common. There are many situations in which a patient has to be transferred from a bed, a wheeled stretcher, ambulance stretcher, an X-Ray table or a wheelchair to a different stretcher or seat. The strain on the user and the patient / care-dependent can be reduced significantly through the use of transfer aids.

The use of transfer aids should be conditional upon the user having learned to use the equipment properly. The user has to decide for themselves what equipment is suitable to the patient's situation and the intended sequence of movements.

The Flexi Board Oval consists of a machined, highly elastic, flexible polyethylene plate, which makes it possible to reduce the friction during a transfer which is pleasant and comfortable for the patient as well as being simple and back-friendly for the user. The Flexi Board Oval is available in two sizes and is used to transfer and position patients. The patient is no longer required to come to a standing position, but can complete the position change independently or with assistance while seated or lying.

The Flexi Boards Oval are part of a product line which is used specifically to aid in the transfer of patients in hospitals and other health care facilities, as well as in home care.

The product may only be used for the specified purpose and under the specified conditions.

The information in this user manual is for the patient who is being transferred and moved, as well as the user performing the transfer / position change.

Contact us if you require additional information or assistance using the Petermann product.

1.1 Product versions

Item No.: PM-5040 Flexi Board Oval L 850 x 400 mm / 33.5 x 15.7"

Item No.: PM-5045 Flexi Board Oval S 460 x 200 mm / 18.1 x 7.9"

1.2 Accessories

No accessories are available for this device.

1.3 Scope of delivery

Flexi Board Oval (2 pieces)

User manual

1.4 Storage, transport

Store/transport at -5 C – 40 C

Other: protect from sunlight

1.5 Service life / lifecycle

If the product is used in accordance with the safety instructions, then the expected product service life is **five years**. However, the effective service life may vary depending on the frequency and intensity of use and the number of cleaning and disinfection cycles.

Perform regular function checks on the product and be sure to observe the safety information (see item 2).
















2 Safety information



WARNING indicates a potential danger which could lead to personal injury or material damage.

- It is the responsibility of the organisation / the user to determine, on the basis of the circumstances (weight / health condition of the patient) and the capabilities of the user, whether several users may be required for the transfer and/or whether additional safety measures are required.
- Defective products may no longer be used.
- Ensure that the transfers are performed by the users in a back-friendly manner.
- Weight limits must be observed (150 kg/331 lb).
- Transfer products are subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly to ensure proper functionality.
- The handle is intended solely for positioning. Do **not** reach into the handle openings during transfer.
- The use of non-standard cleaning agents or bleaching agents, alcohols or other chemical additives may lead to permanent deterioration of the sliding mat properties.
- Ensure that both ends of the Flexi Boards Oval are securely supported on the transfer surfaces.
- The clear distance bridged with the Flexi Boards Oval must not exceed 5 cm/2"
- Transfers under naked skin must be aided with a protective layer (e.g. towel).
- The smooth surface significantly reduces resistance due to friction during repositioning. Check the transfer surfaces carefully to ensure they are fixed in place securely (e.g. wheelchair, bed).
- Brakes need to be locked during the transfer process.
- Do not leave the client unattended during a transfer process.

2.1 Symbols used

	Wipe off		max. load capacity see item 6
	Do not bleach		Manufacturer
	Do not tumble		Batch no. / lot no.
	Do not iron		Identification code
	Do not dry clean		Conformity mark
	Warning		Item number
	Observe the user manual		Medical device label
	The distance between free transfer surfaces using the Flexi Board Oval must not be more than 5 cm/2"		

2.2 Function check

Transfer products are also subject to a natural ageing process. Inspect the equipment regularly and carefully, in particular before each use. Ensure that the product is in sound condition and that the material is not damaged. Verify the function and stability of the product by bending the board carefully and ensure that the material is elastic, yet firm and stable and withstands the load. The smooth surface of the special sliding material allows for easy sliding and moving. Check these properties - ideally in comparison to a new product.



➤ **Defective products may no longer be used!**

3 Using the product

3.1 Indication and further use

Due to the wide range of possible applications, the indications cannot be tied to a specific clinical picture, since Flexi Boards Oval are suitable for all applications involving people who require assistance.

- Seated transfer with more supporting surface area and reduced friction.
- Maintaining independence with restricted mobility.
- Facilitates position changes with and without assistance.
- Reduction of shear and friction forces in case of an elevated risk of decubitus.
- Protection from injuries due to bed edges, wheelchair wheels or brake levers.
- Good adaptability thanks to the flexible material when height differences must be overcome.
- Creates pressure equalization of the surface under the client which makes the transfer easier to perform

This product may be reused.

Before reusing the product, be sure to perform a thorough function check (see item 2.2) as well as cleaning or disinfection of the product. (see item 5)

3.2 Contraindications

Contraindications cannot be tied to a specific clinical picture. Observe the safety information under item 2.

3.3 Application risks

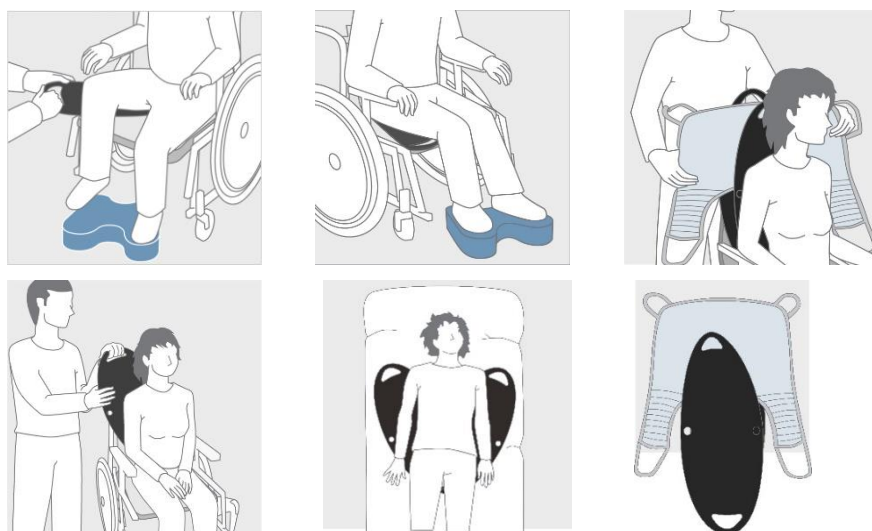
- Insufficient care while placing under buttocks → risk of pinching the skin
- The movement is performed surprisingly or too quickly → risk of falling, particularly in the case of anxious patients, attention must be paid to the patient and his condition
- Lack of stabilisation → risk of falling

3.4 Areas of application

The product can be used in home care and other health care facilities as well as hospitals.



3.5 Application illustration



3.6 Application

The Alpha Flexi Board Oval L is used for lateral transfers to the side of the bed, it can bridge unevenness or gaps that occur when two lying surfaces are placed next to each other and reduce friction during the transfer. The Flexi Board Oval L can be used for transfers to the end of the bed as well as for applying a sling. The oval shape and the thin, low-friction surface make it easy to insert and remove the Flexi Boards. The handle opening allows a good grip during transfers and can be used for hanging on the wall so that the Flexi Boards are always ready for use.

The Flexi Board Oval S is mostly used in pairs for backward movements in the wheelchair, small transfers and application of a sling.

Before using, please note

- Make sure that the flexible sliding board is stable on both sides on the transfer levels. The bridging of free transfer levels must not exceed 5 cm/2".
- When using more than one Flexi Board, ensure that the patient's skin and hair are not pinched.

3.6.1 Side Transfer Flexi Board Oval L

- Place the patient on their side
- Use a pull sheet to facilitate the transfer or to extend the reach.
- Place the Flexi Board under the patient's friction points (hip and shoulder) between the sheet and the pull sheet.
- For smooth placement, push the Flexi Board onto the mattress.
- The weight of the friction points should be centred on the Flexi Board.
- Place patient on their back
- Work sideways next to the bed
- Slide the patient over the Flexi Board
- If a pull sheet is used, the patient can be pulled in the direction of transfer on the Flexi Board.
- Stabilise the patient with one hand, pull out the Flexi Boards.

3.6.2 Transfer to the top Flexi Board Oval L

- Push the Flexi Boards under the patient's friction points (hip and shoulder).
- The handle openings point to the side
- A cotton sheet should be used as an intermediate layer to protect the patient's skin.
- One user is needed on each side of the bed
- Grasp the handles from both sides
- Move Flexi Boards in the direction of transfer
- To remove, stabilise the patient with one hand and pull out the Flexi Boards.

3.6.3 Applying a Sling in a seated position Flexi Board Oval L

- Insert two Flexi Boards between the patient's back and the backrest to create a double layer.
- Insert sling between the two Flexi Boards
- Make sure that the centre of the sling is against the patient's spine.
- Pull the sling down
- Place the sling behind the patient in the correct position.
- Remove the Flexi Boards by pulling on the handles.
- Put on the leg sections (see also the section on Putting on the Leg Sections of a Flexi Board S Sling).
- For further instructions, the sling's instruction guide must be followed!

3.6.4 Applying a sling in a lying position Flexi Board Oval L

- Place the Flexi Board sideways to the lower back.
- Push the Flexi Board under the patient with pressure on the mattress up to the spine.
- Rotate the Flexi Board upwards under the patient.
- The correct position of the Flexi Board covers the shoulder area up to the patient's tailbone.
- Repeat the steps with a second Flexi Board on the opposite side.
- The two Flexi Boards meet in the middle
- Apply sling at head end
- Pull the sling down between the Flexi Board and the fitted sheet towards the coccyx.
- Centre positioning is facilitated by a caregiver on each side of the bed.
- Pull the Flexi Board out from under the patient by rotating it.
- Put on leg sections
- For further instructions, the sling's user manual must be followed!

3.6.5 Positioning in the wheelchair Flexi Board Oval S

- To facilitate positioning, a footstool can be placed under the patient's feet.
- Stabilise the upper body and tilt it slightly to the side.
- Slide the Flexi Board under the patient's thighs and buttocks.
- The patient can move to the desired position under his own power.
- For safety, a caregiver should assist with positioning and, if necessary, support the correct direction of the backward movement by applying light pressure under the knees.
- Stabilise the patient and remove the Flexi Boards by pulling on the handles.

3.6.6 Applying the leg sections of a sling Flexi Board Oval S

- Insert two Flexi Boards S between the patient's thigh and the seat to create a double layer.
- Pull the leg section of the sling between the two Flexi Boards into the desired position.
- Stabilise the patient's thigh with one hand and pull out the Flexi Boards.

Visit our website at www.pm-med.de or watch our comprehensive product videos on our YouTube channel.



3.7 Approved accessories, combination with other products

Flexi Boards Oval are used in combination with the following products:

- PM-8090 Foot Stool
- PM-8091 Foot Stool Cover

Petermann transfer aids are part of a comprehensive aid product range, which are effective and back-friendly for the user and comfortable and supportive for the patients. Additional Petermann products may be used according to the situation and clinical picture. Ask our experts. We are happy to help you!

4 Product marking / CE

The Petermann Flexi Board Oval is a Class I Medical Device and meets the EU-Regulation 2017/745 of the European Parliament and Council dated 05.04.2017 for medical devices, also called MDR.

Petermann GmbH is certified in accordance with DIN EN ISO 13485 by TÜV Süd, Medical Devices - Quality management systems applicable to the design and development, production and distribution of aids for people of limited mobility.



5 Cleaning, care and disinfection

All Petermann repositioning and transfer aids can be wet cleaned. Use warm water and a mild cleaning agent. If applicable, wipe the product off with a moist cloth and then let it dry thoroughly. Don't use any scouring or bleaching agents or any sharp-edged objects for cleaning. agent

When necessary, we recommend wipe disinfection with the product Trionic® (DGHM/VAH approval, further information upon request). As alternatives to our proven disinfectant Trionic®, we can also recommend the following disinfectants for wipe disinfection:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

When using products marked with an *, wipe down again using a water-soaked cloth after disinfection has been completed, in order to remove residues and prevent build-up. For wipe disinfection, please be sure to always follow the instructions provided by the manufacturer.

Always follow the care instructions on the label of every product as well as the information in the respective user manual.

6 Technical Data

Item no.	Material	Colour	Load-bearing capacity
PM-5040	Polyethylene, latex free	black	150 kg/331 lb
PM-5045	Polyethylene, latex free	black	150 kg/331 lb

Item no.	Description	Dimensions in mm/"	Weight g/lb a piece	UDI
PM-5040	Flexi Board Oval L	850x400x3/ 33.5x15.7x0.12	615/1.36	(01)04250355350404(10)x
PM-5045	Flexi Board Oval S	460 x 200 x 6/ 18.1x7.9x0.12	205/0.45	(01)04250355350459(10)x

The manufacturing of our products is subject to highest quality standards. Due to usual manufacturing variations published dimensions and further information concerning the condition of the product are defined as target production specifications. Deviations which might occur are monitored by professional quality management procedures and do not represent a reduction in performance of the respective product.

7 Warranty

- The company Petermann warrants that the product is free from defects in material and workmanship.
- The warranty period is 3 years. **It does not cover defects attributable to abrasion, normal wear, improper use or improper cleaning.**
- The company Petermann is not liable for accidental or consequential injury or material damage.

8 Disposal information

There are no specific disposal regulations for Flexi Boards Oval, they can be disposed of in accordance with applicable national and local regulations.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Phone: +49 (0) 9868-9339-0
Email: petermann@pm-med.de

Innehållsförteckning

1 Allmän information

- 1.1 Produktversioner
- 1.2 Tillbehör
- 1.3 Leveransomfattning
- 1.4 Förvaring, transport
- 1.5 Livslängd/livscykel

2 Säkerhetsinformation

- 2.1 Symboler som används
- 2.2 Funktionskontroll

3 Användning av produkten

- 3.1 Indikation och fortsatt användning
- 3.2 Kontraindikationer
- 3.3 Risker vid användning
- 3.4 Användningsområden
- 3.5 Bild av användning
- 3.6 Användning
- 3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

4 Produktmärkning/CE

5 Rengöring, skötsel och desinficering

6 Tekniska data

7 Garanti

8 Information om kassering

1 Allmän information

Tack för att du valt en Petermann-produkt.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten för första gången!

Det rådande synsättet på arbetsmiljöområdet är att personer i vården upplever betydande arbetsrelaterad fysisk belastning. Ryggskador är vanliga. Det finns många situationer där en brukare måste flyttas över från en säng, en bår med hjul, en ambulansbår, ett röntgenbord eller en rullstol till en annan bår eller stol. Belastningen på användaren och brukaren/den vårdberoende kan minskas avsevärt genom att förflyttningshjälpmedel används.

Användningen av förflyttningshjälpmedel förutsätter att användaren har lärt sig att använda utrustningen på rätt sätt. Användaren måste själv bestämma vilken utrustning som är lämplig för brukarens situation och den förväntade rörelsesekvensen.

Flexi Board Oval består av en maskingjord, mycket elastisk, flexibel polyetylen platta som möjliggör reducering av friktion under förflyttning, vilket är trevligt och bekvämt för klienten samt enkelt och vänligt för vårdarens rygg. Flexi Board Oval är tillgänglig i två olika storlekar och används för att förflytta och positionera klienter. Klienten behöver inte längre resas till stående position, utan kan ändra position självständigt eller med assistans medan sittande eller liggande.

Flexi Boards Oval ingår i en produktlinje som används specifikt för att underlätta förflyttningen av brukare på sjukhus och andra vårdinrättningar samt inom hemsjukvård.

Produkten får endast användas för det angivna ändamålet och under de angivna förutsättningarna.

Informationen i denna bruksanvisning är avsedd för brukaren som överförs och flyttas och för den användare som utför överflyttningen/positionsändringen.

Kontakta oss om du behöver ytterligare information eller hjälp med att använda Petermann-produkten.

1.1 Produktversioner

Artikelnr: PM-5040 **Alpha Flexi Board Oval L 85x40cm/33.5x15.7"**
Artikelnr: PM-5045 **Alpha Flexi Board Oval S 46x20cm/18.1x7.9"**

1.2 Tillbehör

Det finns inga tillbehör för den här produkten.

1.3 Leveransomfattning

Flexi Board Oval, 2 delar
Bruksanvisning

1.4 Förvaring, transport

Förvaring/transport vid -5 C–40 °C
Övrigt: skydda mot solljus

1.5 Livslängd/livscykel

Om produkten används i enlighet med säkerhetsanvisningarna är den förväntade livslängden tre **år**. Den effektiva livslängden kan dock variera beroende på användningsfrekvens och användningsintensitet samt antalet rengörings- och desinficeringscykler.

Utför regelbundna funktionskontroller av produkten och var noga med att följa säkerhetsinformationen (se punkt 2).
















2 Säkerhetsinformation



WARNING indikerar en potentiell fara som kan leda till personskador eller materiella skador.

- Det är organisationens/användarens ansvar att utifrån omständigheterna (brukarens vikt/hälsotillstånd) och användarens förmåga avgöra om flera användare kan behövas för överflyttningen och/eller om ytterligare säkerhetsåtgärder krävs.
- Defekta produkter får inte längre användas.
- Se till att användarna utför överflyttningen på ett sätt som är skonsamt för ryggen.
- Viktgränser måste respekteras (150 kg).
- Överflyttningsprodukter utsätts för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet för att säkerställa att den fungerar på rätt sätt.
- Handtaget är endast avsett för positionering. För **inte** in händerna i handtagsöppningarna vid överflyttning.
- Användning av rengöringsmedel eller blekmedel, alkoholer eller andra kemiska tillsatser som inte är av standardsort kan leda till permanent försämring av glidmattans egenskaper.
- Se till att båda ändarna av Flexi Board Oval har ordentligt stöd på överflyttningssytorna. Det fria avstånd som överbryggas med Flexi Board Oval får inte överstiga 5 cm.
- Överflyttningar mot bar hud måste underlättas med ett skyddande skikt (t.ex. en handduk).
- Den släta ytan minskar motståndet avsevärt av friktion under ompositionering. Kontrollera överflyttningssytorna noggrant för att säkerställa att de står stabilt (t.ex. rullstol, säng).
- Bromsar måste vara låsta under förflyttningsprocessen.
- Lämna inte klienten utan uppsyn under förflyttningsprocessen.

2.1 Symboler som används

	Torka av		max lastkapacitet se punkt 6
	Får inte blekas		Tillverkare
	Får inte torktumlas		Batch no./Lot no.
	Får inte strykas		Identifieringskod
	Får inte kemtvättas		Märkning om överensstämmelse
	Varning!		Artikelnummer
	Följ bruksanvisningen		Etikett för medicintekniska produkter
	Avståndet mellan fria överflyttningsytor vid användning av Flexi Board Oval får inte vara mer än 5 cm.		

2.2 Funktionskontroll

Överflyttningsprodukter utsätts också för en naturlig åldrandeprocess. Inspektera utrustningen regelbundet och noggrant, framför allt inför varje användning. Säkerställ att produkten är i gott skick och att materialet inte är skadat. Kontrollera produktens funktion och stabilitet genom att böja glidbrädan försiktigt och kontrollera att materialet är elastiskt, men ändå fast, stabilt och klarar belastningen. Den släta ytan på det särskilda glidmaterialet möjliggör enkel glidande förflyttning. Kontrollera dessa egenskaper – helst i jämförelse med en ny produkt.



➤ **Defekta produkter får inte längre användas!**

3 Användning av produkten

3.1 Indikation och fortsatt användning

Mot bakgrund av det stora antalet möjliga användningsområden kan indikationerna inte kopplas till en specifik klinisk bild, eftersom Flexi Board Oval är lämpliga för alla användningsområden där individer behöver hjälp.

- Överflyttning från sittande position med mer stödjande yta och minskad friktion.
- Behålla självständigheten vid begränsad rörlighet.
- Underlätta för positionsändringar med och utan hjälp.
- Minskade skjuv- och friktionskrafter vid förhöjd risk för trycksår.
- Skydd mot skador som beror på sängkanter, rullstolshjul eller bromsspakar.
- God anpassningsförmåga tack vare det flexibla materialet när höjdskillnader måste hanteras.
- Skapar tryckreducerande jämnvikt av ytan under klienten vilket gör förflyttningen enklare att utföra.

Denna produkt kan återanvändas.

Innan du återanvänder produkten ska du vara noga med att utföra en noggrann funktionskontroll (se punkt 2.2) samt rengöra eller desinficera produkten (se punkt 5).

3.2 Kontraindikationer

Kontraindikationer kan inte kopplas till en specifik klinisk bild. Följ säkerhetsinformationen under punkt 2.

- Alla diagnoser som gör det omöjligt att sitta.

3.3 Risker vid användning

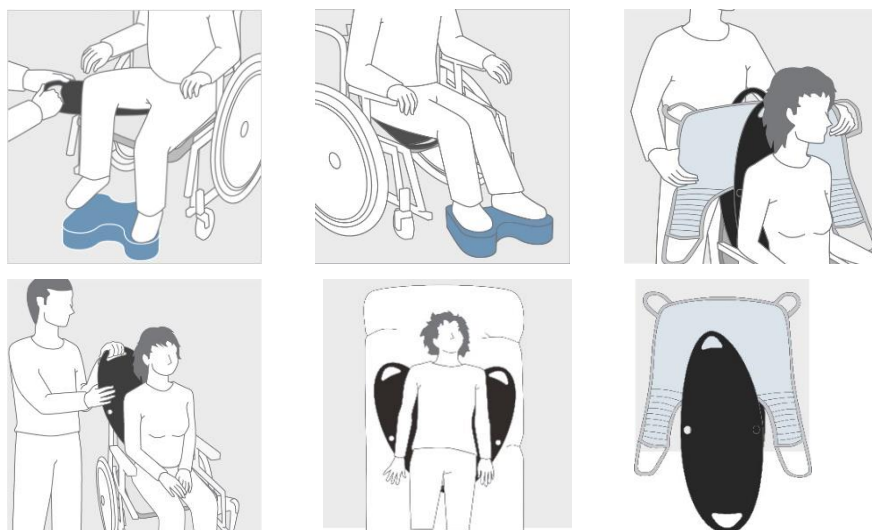
- Oförsiktighet vid placering under brukarens bakdel → risk för att huden kommer i kläm
- Rörelsen utförs utan förvarning eller för snabbt → risk för fall, särskilt när det gäller oroliga brukare, då uppmärksamheten måste ägnas åt brukaren och dennes tillstånd
- Brist på stabilisering → risk för fall

3.4 Användningsområden

Produkten kan användas inom hemsjukvård och på vårdinrättningar samt sjukhus.



3.5 Bild av användning



3.6 Användning

Alpha Flexi Board Oval L är en flexibel oval glidskiva som används för liggande förflyttning från en horisontell yta till en annan för att överbygga klyftan och reducera friktionen under förflyttningen. Den kan också användas för att positionera en klient högre upp i säng. De ovala glidskivorna är användbara när man placerar en sele bakom en klient. På många sätt bidrar glidskivorna till att förenkla förflyttning för både klient och vårdare. Den ovala formen på glidskivan och det tunna lågfriktion materialet gör dem möjliga att placera och tas bort enkelt och smidigt. Handtagen tillåter att vårdaren får ett bra grepp under användning och förflyttning. Det runda hålet är också till för att förenkla förvaringen av glidskivan precis på rätt plats, så att de finns där, redo att användas.

Alpha Flexi Board Oval S är en flexibel oval glidskiva som används för att komma bakåt i (rull)stol, mindre repositioneringar och applikation av selar.

De små ovala glidskivorna används mest tillsammans i par. Dessa skivor är små och därför bekväma att alltid ha i närheten så att de är redo att användas.

Observera före användning

- Se till att Flexi Board Oval är stabilt på båda sidor på överföringsnivåerna. Överbryggningen av fria överföringsnivåer får inte vara mer än 5 cm/2".
- När du använder flera Flexi Boards, se till att patientens hud och hår inte kommer i kläm.

Notera:

- Om flera glidskivor används samtidigt, se till att varken hår eller skin kläms mellan dem.
- Glipan mellan de två horisontella ytorna borde inte övergå 5 cm/ 2".

3.6.1 Förflyttning från säng till säng (eller andra horisontella ytor) Flexi Board Oval L

- Klienten är vänd på sidan.
- Ett draglakan kan användas för att underlätta förflyttningen samt uttöka vårdarens räckvidd.
- Den ovala glidskivan placeras under klientens friktionspunkter (höfter och skuldror), mellan underlakan och draglakan.
- Detta görs smidigare när de ovala skivorna pressas ner i madrassen vid dragläget.
- Se till att dubbelkolla att klientens vikt vid friktionspunkterna är centrerade över den ovala glidskivan.
- Klienten lutar sig mot de ovala glidskivorna.
- Vårdaren drar draglakanet för att förflytta klienten.
- De ovala skivorna kan bli borttagna genom att ta tag i handtagen och dra dem utåt.
- Vårdaren drar de ovala glidskivorna utåt, medan hen håller klienten på plats.

3.6.2 Positionering högre upp i säng Flexi Board Oval L

- Idealt för stabilisering av en instabil yta så som en luftmadrass.
- De ovala glidskivorna placeras i riktningen av klientens ryggrad, förslagsvis under ett draglakan för att skydda klientens skin.
- Vårdaren är i stående position på varsinn sida av sängen.
- Vårdaren tar tag i handtagen och tar ett steg i riktning av förflyttningen.

3.6.3 Applikation av sele i sittande position Flexi Board Oval L

- Två ovala glidskivor placeras bakom klienten mellan rygg och (rull)stolsryggstödet.
- Selen placeras mellan de två glidskivorna.
- Den centrerade fällen på selen borde vara i linje med klientens ryggrad.
- Ta tag i selen och dra den på plats bakom klienten.
- De ovala glidskivorna kan tas bort och bendelarna kan appliceras.
- För ytterligare instruktioner av selapplikation: se selens användarmanual.

3.6.4 Applikation av sele i horisontell position Flexi Board Oval L

- Två ovala glidskivor placeras i riktningen av klientens ryggrad, en på varje sida av klientens rygg.
- Detta fungerar genom att pressa skivan neråt mot madrassen under ländryggen och sen genom att roterar skivan mot skuldran.
- De ovala glidskivorna borde då täcka hela ryggen, ner till svanskotan.
- De två ovala glidskivorna borde placeras tillräckligt långt in under klienten att de möts i mitten av ryggen.
- Placera selen med en bensektion och ryggsektionen nedåt mot lakanet.
- Dra sedan selen mellan glidskivan och underlakanet tills det når svanskotan.
- Att centrera selen mot ryggraden blir lättare om man är två vårdare på varje sida av klienten.
- Nu kan vårdare ta bort glidskivorna och bendelarna kan dras över benen.
- För ytterligare instruktioner av selapplikation: se selens användarmanual.

3.6.5 Positionering i stol Flexi Board Oval S

- I en sittande position kan de ovala glidskivorna placeras under klientens lår och stuss för att reducera friktion. Detta görs enklare genom att använda Alpha Footstool under fötterna så att låren är uppresta från det underliggande materialet.
- Glid in de ovala glidskivorna under varsitt lår/stuss.
- Klienten kan nu luta sig frammåt och pressa sig själv längre bak i stolen med stöd från armstöden.
- En vårdare borde stå kvar framför klienten för att försäkra säkerheten och för att underlätta korrekt riktning av bakåtrörelsen, beroende på aktiveringsnivå på klienten, genom att lätt pressa under klientens knän.
- Man kan ta bort de ovala glidskivorna genom att ta tag i handtaget och dra utåt.
- Vårdaren drar ut skivorna medan hen håller klienten på plats.

3.6.6 Application av bendelen av en sele

- De små ovala glidskivorna kan användas under låret på klienten för att applicera benen av selen.
- Genom att placera de små ovala glidskivorna under låren blir det möjligt att dra selens bendelar utan att friktion skapas mot klientens undersida av låren.
- Ta bort glidskivorna innan du lyfter klienten i selen.

Besök vår webbplats på www.pm-med.de eller titta på våra produktvideofilmer på vår YouTube-kanal.



3.7 Godkända tillbehör, i kombination med andra produkter

Flexi Board Ovals används i kombination med följande produkter:

- PM-8090 Foot Stool
- PM-8091 Foot Stool Cover

Petermanns överflyttningshjälpmedel ingår i ett omfattande sortiment av hjälpmedel, som är effektiva och skonsamma mot användarens rygg samt bekväma och stödjande för brukarna. Ytterligare Petermann-produkter kan användas beroende på situation och klinisk bild. Fråga våra experter. Vi hjälper dig gärna!

4 Produktmärkning/CE

Flexi Board Oval från Petermann är en medicinteknisk produkt av klass I och uppfyller Europaparlamentets och rådets EU-förordning 2017/745 av den 5 april 2017 om medicintekniska produkter, även kallad MDR.

Petermann GmbH är certifierat enligt DIN EN ISO 13485 av TÜV Süd, Medicintekniska produkter – Kvalitetsledningssystem som omfattar design och utveckling, produktion och distribution av hjälpmedel för personer med begränsad rörlighet.



5 Rengöring, skötsel och desinficering

Alla Petermanns positionerings- och överflyttningshjälpmedel kan våtrengöras. Använd varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel (pH nivå mellan 5-9) eller med ett 70% desinficeringsmedel. Torka vid behov av produkten med en fuktig trasa och låt den torka ordentligt. Använd inga skur- eller blekmedel eller vassa föremål vid rengöring.

Vid behov rekommenderar vi ytdesinficering med produkten Trionic® (DGHM/VAH-godkänd, mer information på begäran). Som alternativ till vårt beprövade desinficeringsmedel Trionic® kan vi också rekommendera följande desinficeringsmedel för ytdesinficering:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

När du använder produkter märkta med en * ska du torka av igen med en våt trasa efter desinficeringen för att ta bort rester och förhindra beläggning. Vid ytdesinficering ska du vara noga med att alltid följa tillverkarens anvisningar.

Följ alltid skötselanvisningarna på etiketten på varje produkt samt informationen i respektive bruksanvisning.

6 Tekniska data

Artikelnr	Material	Färg	Max brukarvikt
PM-5040	Polyetylen, latex fri	svart	150 kg/331 lb
PM-5045	Polyetylen, latex fri	Svart	150 kg/331 lb

Artikelnr	Beskrivning	Mått i mm	Vikt	UDI
PM-5040	Alpha Flexi Board Oval L	850x400x3/ 33.5x15.7x0.12	615/1.36	(01)4250355350404(10)x
PM-5045	Alpha Flexi Board Oval S	460 x 200 x 6/ 18.1x7.9x0.12	205/0.45	(01)4250355350459(10)x

Tillverkningen av våra produkter omfattas av högsta kvalitetsstandarder. På grund av normala variationer i tillverkningen definieras publicerade mått och övrig information om produktens skick som målspecifikationer i tillverkningen. Avvikelser som kan uppstå granskas genom standardiserade rutiner för kvalitetsledning och innebär inte att prestanda för respektive produkt minskar.

7 Garanti

- Företaget Petermann garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande.
- Garantitiden är 3 år. **Den omfattar inte defekter som kan hänföras till nötning, normalt slitage, felaktig användning eller felaktig rengöring.**
- Företaget Petermann ansvarar inte för skador på grund av olyckor, följskador eller materiella skador.

8 Information om kassering

Det finns inga särskilda regler för kassering av Flexi Board Ovals, utan de kan kasseras i enlighet med gällande nationella och lokala bestämmelser.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Telefon: +49 (0) 9868-9339-0
E-post: petermann@pm-med.de

Sisältö

1 Yleisiä tietoja

- 1.1 Tuoteversiot
- 1.2 Lisävarusteet
- 1.3 Toimituksen laajuus
- 1.4 Säilytys, kuljetus
- 1.5 Käyttöikä / elinkaari

2 Turvallisuustiedot

- 2.1 Käytetyt symbolit
- 2.2 Toimintakunnon tarkastus

3 Tuotteen käyttäminen

- 3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö
- 3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)
- 3.3 Käyttötapariskit
- 3.4 Käyttökohteet
- 3.5 Kuva käyttötilanteesta
- 3.6 Käyttö
- 3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

4 Tuotemerkintä / CE

5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

6 Tekniset tiedot

7 Takuu

8 Hävittämistä koskevat tiedot

1 Yleisiä tietoja

Kiitos, että valitsit Petermann-tuotteen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa!

Nykyistä työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan käsityksen mukaan hoitoalan ammattilaiset kokevat merkittävää työhön liittyvää fyysistä räsitusta. Selkävammat ovat yleisiä. On monia tilanteita, joissa potilas on siirrettävä sängystä, paareilta, ambulanssipaareilta, röntgenpöydältä tai pyörätuolista toiselle makuutasolle tai istuimelle. Siirtoapuvälineillä käyttäjään ja potilaaseen/hoidettavaan kohdistuvaa räsitusta voidaan vähentää merkittävästi.

Siirtoapuvälineiden käytön edellytyksenä on oltava, että käyttäjä on oppinut käyttämään laitetta oikein. Käyttäjän on itse päätettävä, mitkä välineet sopivat potilaan tilanteeseen ja aiottuun liikkeiden sarjaan.

Flexi Board Oval -liukulaudat on valmistettu erittäin joustavasta ja taipuisasta polyetyleenilevystä. Tuote mahdollistaa kitkan vähentämisen siirron aikana, tekee siirrosta miellyttävää ja mukavaa asiakkaalle ja on hoitajalle sälkäystävällinen ja yksinkertainen käyttää. Flexi Board Oval -liukulautoja on saatavana kahta eri kokoa ja niitä käytetään asiakkaiden siirtämiseen ja asennon kohentamiseen. Asiakas voi kohentaa asentoaan istuen tai makuulla itsenäisesti tai avustettuna, nousematta seisomaan.

Flexi Boards Oval-liukulaudat kuuluvat tuotevalikoimaan, jota käytetään erityisesti potilaiden siirtämiseen sairaaloissa ja muissa hoitoyksiköissä sekä kotihoidossa.

Tuotetta saa käyttää vain määrättyyn tarkoitukseen ja määritetyissä olosuhteissa.

Tämän käyttöohjeen tiedot koskevat siirrettävää ja liikuteltavaa potilasta sekä käyttäjää, joka suorittaa siirron/asennon vaihdon.

Jos tarvitset lisätietoja tai apua Petermann-tuotteen käytössä, ota meihin yhteyttä.

1.1 Tuoteversiot

Tuotenumero: PM-5040 **Alpha Flexi Board Oval L 85x40cm/33.5x15.7"**
Tuotenumero: PM-5045 **Alpha Flexi Board Oval S 46x20cm/18.1x7.9"**

1.2 Lisävarusteet

Tälle laitteelle ei ole saatavana lisävarusteita.

1.3 Toimituksen laajuus

Flexi Board Oval, 2 kpl
 Käyttöohje

1.4 Säilytys, kuljetus

Säilytä / kuljeta -5 °C – 40 °C:ssä
 Muuta: suojaa auringonvalolta

1.5 Käyttöikä / elinkaari

Jos tuotetta käytetään turvallisuusohjeiden mukaisesti, tuotteen odotettu käyttöikä on **kolme vuotta**. Tehokas käyttöikä voi kuitenkin vaihdella käyttötiheyden ja -intensiteetin sekä puhdistus- ja desinfiointisykliin määrän mukaan.

Tarkista tuotteen toiminta säännöllisesti ja noudata turvallisuustietoja (katso kohta 2).
















2 Turvallisuustiedot



VAROITUS osoittaa mahdollisen vaaran, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai aineellisiin vahinkoihin.

- Organisaation/käyttäjän vastuulla on olosuhteiden (potilaan paino/terveydentila) ja käyttäjän valmiuksien perusteella selvittää, tarvitaanko siirtämiseen useita käyttäjiä ja/tai ylimääräisiä turvatoimenpiteitä.
- Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää.
- Varmista, että käyttäjät suorittavat siirrot selkäystävällisesti.
- Painorajoituksia (150 kg) on noudatettava.
- Siirtotuotteisiin kohdistuu luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkista laitteen oikea toiminta säännöllisesti.
- Kahva on tarkoitettu ainoastaan paikalleen asettamiseen. **Älä** kurota kahvan aukkoihin siirron aikana.
- Standardit täyttämättömien puhdistus- tai valkaisuaineiden, alkoholien tai muiden kemiallisten lisäaineiden käyttö voi johtaa liukumattomuusominaisuuksien pysyvään heikkenemiseen.
- Varmista, että Flexi Board Ovalin molemmat päät ovat tukevasti siirtopinnoilla. Flexi Board Oval siirtopintojen välinen etäisyys ei saa olla yli 5 cm.
- Jos siirto tehdään vasten paljasta ihoa, siirtoa on avustettava suojaavalla kerroksella (esim. pyyhe).
- Sileä pinta vähentää merkittävästi kitkan aiheuttamaa vastusta asennon vaihtamisen aikana. Tarkista siirtopinnot huolellisesti, että ne ovat paikalleen lukittuja (esim. pyörätuoli, sänky).
- Jarrujen on oltava lukittuina siirron aikana.
- Älä jätä potilasta ilman valvontaa siirtotilanteen aikana.

2.1 Käytetyt symbolit

	Pyyhi		suurin kantavuus, katso kohta 6
	Ei saa valkaista		Valmistaja
	Ei rumpukuivausta		Eränumero
	Ei saa silittää		Tunnistuskoodi
	Älä kuivapuhdista		Vaatimustenmukaisuusmerkki
	Varoitus		Tuotenumero
	Noudata käyttöohjetta		Lääkinnälliseen laitteen tarra
	Siirtopintojen välinen etäisyys liukulautaa käytettäessä ei saa olla yli 5 cm.		

2.2 Toimintakunnon tarkastus

Siirtotuotteisiin kohdistuu myös luonnollinen ikääntymisprosessi. Tarkasta välineet säännöllisesti ja huolellisesti, erityisesti ennen jokaista käyttöä. Varmista, että tuote on moitteettomassa kunnossa eikä materiaali ole vahingoittunut. Tarkista tuotteen toiminta ja vakaus taivuttamalla lautaa varovasti ja varmista, että materiaali on elastista, mutta tukevaa ja vakaata ja kestää kuormitusta. Liukumateriaalin sileä pinta mahdollistaa helpon liukumisen ja siirtämisen. Tarkista nämä ominaisuudet - mielellään uuteen tuotteeseen vertaamalla.



➤ **Viallisia tuotteita ei saa enää käyttää!**

3 Tuotteen käyttäminen

3.1 Käyttöaihe (indikaatio) ja jatkokäyttö

Lukuisien käyttömahdollisuuksien vuoksi käyttöaiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen, koska Flexi Board Oval soveltuu kaikkiin käyttötilanteisiin, joihin liittyy avustamisen tarve.

- Siirtäminen istuma-asennossa, kun tukipintaa on enemmän ja kitka on pienempi.
- Säilyttää itsenäisyyden elämässä liikuntarajoitteisenakin.
- Helpottaa asennon vaihtoja avustettuna ja ilman apua.
- Vähentää hankaus- ja kitkavoimia tilanteissa, joissa painehaavaumien riski on kohonnut.
- Suojaa loukkaantumisilta, joita voivat aiheuttaa sängyn reunat, pyörätuolin pyörät tai ulkonevat jarruvivut.
- Siirtopintojen korkeuseroista selviää hyvin joustavien materiaalin ansiosta.
- Helpottaa siirron suorittamista tasaten painetta käyttäjän alla olevalla tasolla.

Tätä tuotetta voidaan käyttää uudelleen.

Ennen kuin käytät tuotetta uudelleen, tarkista sen toimintavarmuus perusteellisesti (katso kohta 2.2) ja puhdista ja desinfioi tuote (katso kohta 5).

3.2 Vasta-aiheet (kontraindikaatio)

Vasta-aiheita ei voida sitoa tiettyyn kliiniseen tilanteeseen. Noudata kohdan 2 turvallisuustietoja.

- Kaikki diagnoosit, jotka eivät salli istumista.

3.3 Käyttötapariskit

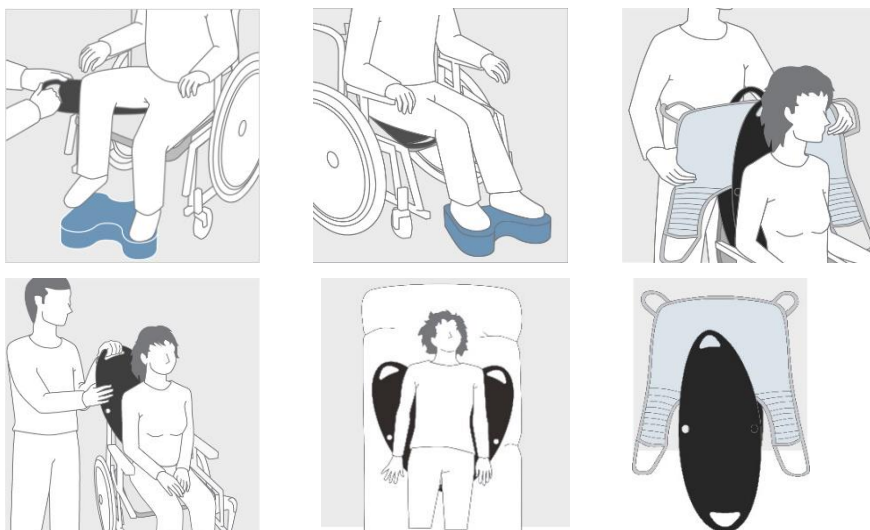
- Takamuksen alle asetettaessa syntyvä → riski ihon litistymisestä
- Äkillinen tai odottamaton liike → putoamisriski, erityisesti levottoman potilaan kohdalla, potilaan terveydentilaan on kiinnitettävä huomiota
- Epävakausta → putoamisriski

3.4 Käyttökohteet

Tuotetta voidaan käyttää kotihoidossa ja muissa hoitoyksiköissä sekä sairaaloissa.



3.5 Kuva käyttötilanteesta



3.6 Käyttö

Alpha Flexi Board Oval L -levyä käytetään sängyn sivuttaissiirtoihin, sillä voidaan kuroa umpeen epätasaisuuksia tai aukkoja, joita syntyy, kun kaksi makuualustaa asetetaan vierekkäin, ja vähentää kitkaa siirron aikana. Flexi Board Oval L -lautaa voidaan käyttää asennon kohentamisessa sängyssä ylöspäin sekä nostoliinan pukemiseen makuuasennossa. Soikea muoto ja ohut, vähän kitkaa aiheuttava pinta helpottavat Flexi-levyjien asettamista ja poistamista. Kahva-aukko mahdollistaa hyvän otteen siirtojen aikana, ja sitä voidaan käyttää seinälle ripustamiseen, jotta Flexi Boardit ovat aina käyttövalmiina.

Flexi Board Oval S -lautaa käytetään useimmiten pareittain. Niiden avulla lantiota voidaan liu'uttaa istuimella peremmälle sekä helpottaa nostoliinan reisihihnojen pukemista.

Huomioitavaa:

- Käytettäessä samanaikaisesti useampaa liukulautaa, varmista ettei hiukset tai iho jää puristuksiin lautojen väliin.
- Makuutasojen väli ei saa olla yli 5 cm/2`.

3.6.1 Siirtäminen sängystä toiseen sänkyyn (tai muulle makuutasolle) Flexi Board Oval L

- Potilas käännetään kylkimakuulle.
- Poikkilakanana voidaan hyödyntää hoitajan ulottuvuuden lisäämiseen ja siirron toteuttamiseen.
- Ovaali liukulauta asetetaan potilaan painavimpien kitkakohtien alle (lantio ja hartiat), lakanan ja poikkilakanan väliin.
- Asettamista helpottaa ovaalin liukulaudan painaminen patjaa vasten, työnnettäessä sitä paikoilleen.
- Tarkista, että kitkakohtien paino on ovaalin liukulaudan päällä.
- Potilas siirää painoan ovaalien liukulautojen päälle.
- Hoitaja vetää poikkilakanasta siirtäkseen potilaan.
- Ovaali liukulauta otetaan pois potilaan alta tarttumalla otekahvasta ja vetämällä ulospäin.
- Hoitaja vetää ovaalin liukulaudan pois, samalla kun pitää potilaan paikoillaan.

3.6.2 Asennon kohentaminen sängyssä ylöspäin Flexi Board Oval L

- Ihanteellisia käyttää stabiloimaan epävakaita pintoja, kuten ilmatyätteistä patjaa.
- Ovaalit liukulaudat asetetaan potilaan selän alle selkärangan suuntaisesti, mielellään potilaan ihon suojaamiseksi poikkilakanan alle.
- Hoitajat toimivat käyntiasennossa, yksi hoitaja molemmin puolin sänkyä.
- Hoitajat ottavat otteen poikkilakanasta ja ottavat askeleen siirron suuntaan.

3.6.3 Nostoliinan pukeminen istuma-asennossa Flexi Board Oval L

- Kaksi ovaalia liukulautaa asetetaan potilaan selän taakse, selän ja (pyörä)tuolin selkäosan väliin.
- Nostoliina asetetaan ovaalien liukulautojen väliin. Liinan keskikohta tulee asettaa potilaan selkärangan kohdalle.
- Liinan alareunasta otetaan ote ja liina vedetään paikoilleen selän taakse.
- Ovaalit liukulaudat otetaan pois selän takaa ja nostoliinan reisihihnat asetetaan paikoilleen.
- Tarkemmat ohjeet liinan pukemisesta tulee tarkistaa nostoliinamallin käyttöohjeesta.

3.6.4 Nostoliinan pukeminen makuuasennossa Flexi Board Oval L

- Kaksi ovaalia liukulautaa asetetaan potilaan selän alle selkärangan suuntaisesti, yksi liukulata kummallekin puolelle selkärankaan.
- Liukulaudan asettaminen paikoilleen tapahtuu liu'uttamalla liukulaudan kärkeä alaselän alle, samalla patjaa vasten painaen.
- Liukulauta käännetään pystyyn hartian alle.
- Ovaalien liukulautojen tulisi kattaa koko selän alue hartioista häntäluuhun asti.
- Ovaalit liukulaudat tulee asettaa riittävän pitkälle potilaan alle siten, että ne osuvat yhteen selän alla.
- Aseta nostoliina jalkaosuus edellä ovaalien liukulautojen alle.
- Vedä liinaa kohti jalkopäätä ovaalien liukulautojen ja makuutason pinnan välistä, kunnes liinan alareuna on häntäluun tasolla.
- Liinan asettaminen oikeaan kohtaan sivusuunnassa tapahtuu helpoiten kahden hoitajan toimiessa makuutason eri puolilla.
- Ovaalit liukulaudat voidaan ottaa pois paikoiltaan ja liinan jalkaremmit asettaa paikoilleen.
- Tarkemmat ohjeet liinan pukemisesta tulee tarkistaa nostoliinamallin käyttöohjeesta.

3.6.5 Asennon kohentaminen tuolissa Flexi Board Oval S

- Ovaalit liukulaudat voidaan asettaa potilaan reisien ja istuinluiden alle istuma-asennossa kitkan vähentämiseksi.
- Paikalleen asettamista helpottaa jalkakorokkeen käyttö jalkojen alla, jolloin kitka pienee reisien ja istuimen pinnan väliltä.
- Ohjaa ovaali liukulauta varovasti potilaan reiden ja istuinluiden alle, yksi kummankin reiden alle.
- Potilas voi nyt nojata eteenpäin ja työntää itseään istuimella peremmälle, tuolin käsinojien avulla.
- Hoitajan tulee toimia potilaan etupuolella, varmistaakseen turvallisuuden ja voidakseen ohjata liikettä oikeaan suuntaan, istuimella taaksepäin, varovasti polvista työntämällä.
- Ovaali liukulauta voidaan ottaa pois tarttumalla otekahvasta ja vetämällä sitä ulospäin.
- Hoitaja vetää ovaalit liukulaudat pois reisien alta, samalla pitäen potilasta paikoillaan.

3.6.6 Nostoliinan reisihihnojen asettaminen paikoilleen

- Pieniä ovaaleja liukulautoja voidaan käyttää potilaan reisien alla helpottamaan nostoliinan reisihihnojen pukemista.
- Asettamalla pieni ovaali liukulauta reiden alle, jalkaremmi on mahdollista vetää paikoilleen reiden alle, ilman kitkaa jai hon venyttymistä.
- Ota liukulaudat pois reisien alta ennen kuin nostat potilasta.

Käy verkkosivustollamme osoitteessa www.pm-med.de tai katso kattavat tuotevideomme YouTube-kanavallamme.



3.7 Hyväksytyt lisävarusteet, yhdistely muiden tuotteiden kanssa käytettäväksi

Flexi Board Ovalia voidaan käyttää yhdessä seuraavien tuotteiden kanssa:

- PM-8090 Foot Stool Jalkakoroke
- PM-8091 Foot Stool Cover Jalkakorokkeen päällinen

Petermann siirtoapuvälineet ovat osa kattavaa apuvälinevalikoimaa, jotka ovat tehokkaita ja selkä-ystävällisiä avustajalle, samalla tarjoten siirrettävälle mukavuutta ja parempaa siirtoasentoa. Muita Petermann-tuotteita voidaan käyttää tilanteen ja siirtotarpeen mukaan. Kysy lisää asiantuntijoiltamme. Autamme mielellämme!

4 Tuotemerkintä / CE

Petermann Flexi Board Oval on luokan I lääkinnällinen laite ja täyttää lääkinnällisistä laitteista (MDR) 5.4.2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen 2017/745.

TÜV Süd on sertifioinut Petermann GmbH:n standardin DIN EN ISO 13485 Lääkinnälliset laitteet - Laadunhallintajärjestelmät mukaisesti, joita voidaan soveltaa liikuntarajoitteisille henkilöille suunnattujen apuvälineiden suunnittelussa ja kehittämisessä, valmistuksessa ja jakelussa.



5 Puhdistus, hoito ja desinfiointi

Kaikki Petermann asennovaihto- ja siirtoapuvälineet voidaan puhdistaa käyttäen vettä. Käytä lämmintä vettä ja mietoa puhdistusainetta. (pH 5-9 välillä) tai 70 % desinfiointiaineella. Pyyhi tuote tarvittaessa kostealla liinalla ja anna sen kuivua perusteellisesti. Älä käytä puhdistukseen hankaus- tai valkaisuaineita tai teräviä esineitä.

Mikäli tarvetta desinfiointiin, suosittelemme Trionic®-tuotteella pyyhkimistä (DGHM/VAH-hyväksyntä, lisätietoja pyynnöstä). Vaihtoehtoina testatulle Trionic®-desinfiointiaineellemme voimme myös suositella seuraavia desinfiointiaineita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä:

- Mikrobac® Tissues*
- Mikrobac® Forte*
- Bacillol® 30 Foam
- Bacillol® 30 Tissues

Tähdellä * merkityjä tuotteita käytettäessä pyyhi uudelleen vedellä kostutetulla liinalla desinfiointin jälkeen jäämien poistamiseksi ja kertymisen estämiseksi. Noudata aina valmistajan antamia ohjeita, kun desinfiointi suoritetaan pyyhkimällä.

Noudata aina jokaisen tuotteen etiketin hoito-ohjeita sekä vastaavan käyttöohjeen tietoja.

6 Tekniset tiedot

Tuotenro	Materiaali	Väri	Sallittu kuormitus
PM-5040	Polyetyleni, lateksiton	musta	150 kg/331 lb
PM-5045	Polyetyleni, lateksiton	musta	150 kg/331 lb

Tuotenro	Kuvaus	Mitat millimetreinä	Paino	UDI
PM-5040	Alpha Flexi Board Oval L	850x400x3/ 33.5x15.7x0.12	615/1.36	(01)04250355350404(10)x
PM-5045	Alpha Flexi Board Oval S	460 x 200 x 6/ 18.1x7.9x0.12	205/0.45	(01)04250355350459(10)x

Tuotteemme valmistetaan korkeimpia laatustandardeja noudattaen. Normaalien valmistusvaihtelujen vuoksi julkaistut mitat ja lisätiedot tuotteen kunnosta on ilmoitettu valmistuksen tavoite-erittelyinä. Mahdollisia poikkeamia valvotaan ammattimaisilla laadunhallintamenettelyillä, eivätkä ne tarkoita kyseisen tuotteen suorituskyvyn alenemista.

7 Takuu

- Petermann takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja valmistusvirheitä.
- Takuu-aika on 3 vuotta. **Se ei kata vikoja, jotka johtuvat hankautumisesta, normaalista kulumisesta, virheellisestä käytöstä tai virheellisestä puhdistuksesta.**
- Petermann-yritys ei ole vastuussa vahingossa tapahtuneista tai välillisistä loukkaantumisista tai aineellisista vahingoista.

8 Hävittämistä koskevat tiedot

Flexi Board Oval - liukulaudoille ei ole erityisiä hävitysmääräyksiä, vaan ne voidaan hävittää voimassa olevien kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti.



Petermann GmbH
Waldweg 3
D-91601 Dombühl
Puhelin: +49 (0) 9868-9339-0
Sähköposti: petermann@pm-med.de